Translator-Ambience_Blue
Editor- pasaway098
QC- Ambience_Blue, pasaway098

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net/
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in July 2006

영코믹스 YC-332

이른 아침, 혜영은 자신의 방에 진호가 누워 자고 있음을 보고
깜짝 놀라게 된다.
혜영은 호프집을 나선 이후의 일들이 전혀 생각나지 않아
어제밤 일에대해 진호에게 조심스럽게 물어보는데…
다행히 아무 일 없었다는 말을 들게 된다.
하지만, 얼마 후 혜영에게 엄청난 사건이
일어나게 된다!

아직도 느낌이 생생해…
선생님의 체온이!!

값 3,500원 2005.09.30 1판 1쇄 발행
Copyright © 2005 임달영 · 이수현 / 대원씨아이(주)
영코믹스는 한국만화의 새로운 힘입니다.
www.mycomic.co.kr /
www.Candy33.co.kr
이 책은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로 물법 복제와
스캔 등을 이용한 무단 전재 및 유포 · 공유시 법적제재를 받게됨을 알려드립니다.

KMTS korean manga

YC 332

언밸런스 x2 2

대원씨아이(주)

2

KMTS korean manga

언밸런스 x2

UNBALANCE UNBALANCE

STORY 임달영 ART 이수현

대원씨아이

엑스레이 2

STORY 임달영 ART 이수현

CONTENTS

TOUCH. 9	I'm sorry...	6
TOUCH. 10	How much do you like it?	29
TOUCH. 11	This is a joke, right?!	53
TOUCH. 12	I'll take responsibility!	77
TOUCH. 13	Did we get lucky?	101
TOUCH. 14	Then what are you looking at?	125
TOUCH. 15	We're not similar...	149
TOUCH. 16	Him, bring him here	173

SOMETIMES I HAVE DREAMS THAT ARE SO SENSUAL AND REALISTIC...

I CAN'T BELIEVE THEY'RE JUST DREAMS.

IT'S AN EXPERIENCE EVERYBODY'S HAD A COUPLE OF TIMES.

THE RESULTS ARE OBVIOUS, BUT THE MORNING AFTER I'VE HAD SUCH DREAMS I ALWAYS FEEL...

SO DESPERATELY ALONE.

?

?

NG

DI

ZZZ~

What the hell is this?!
AA
SHW
Why's that kid here?!
SU
AH
HH
HH
We drank together... And I can't remember anything after that.
No way... I hope we didn't...
NO-! Get a hold of yourself, Noh Hae-Young!! Are you for real?!

AWK
WARD
SIL
ENT
EAT UP.
DO YOU NOT EAT BREAD?
...
BREAD'S A LITTLE TOO MUCH FOR A MORNING AFTER DRINKING, BUT AH WELL.
SLIDE
IT'S STILL GOOD. TRY IT.
AH... SUNSENG-NIM...
EH?

YESTER-
DAY...
AH~! YESTER-
DAY?!

ABOUT US GETTING DRUNK AND PASSING OUT, RIGHT?! I'M SOOOO SORRY...!! WASN'T THAT A PATHETIC LACK OF DUTY ON MY PART?!
A-AND SINCE I'M A TEACHER AND AN ADULT, SO I'LL CALL YOUR MOTHER AND EXPLAIN THIS SINCE YOU'RE PROBABLY IN TROUBLE, RIGHT?!
...

WHAT...
WILL YOU TELL HER?
Well...
I'll make it up as I go...
SILE
NCE

...
CLICK

HONESTLY.
AFTER YELLING AT YOU ABOUT A STUDENT'S DUTY,
SITTING HERE AT THIS TABLE IN SUCH A MESS. I'M A HYPOCRITE, AREN'T I?

BUT YES-TERDAY...
I HONESTLY CAN'T REMEMBER...
BY ANY CHANCE, DO YOU...

REMEMBER... ANYTHING?
GULP

SIL
ENCE
I... CAN'T REMEMBER ANYTHING, SUNSENGNIM
...?!
scratch
I JUST LAY YOU DOWN ON THE BED... AND TRIED TO GO HOME, BUT I GOT DIZZY...
AND I CAN'T REMEMBER AFTER THAT. I MUST HAVE FALLEN ASLEEP...
BECAUSE I'VE NEVER DRANK SO MUCH BEFORE
!!
R-REALLY?

QU-
IET
STAND
THEN SHOULD I GIVE YOUR MOTHER A CALL?
!
IT'S ALRIGHT
WHAT'S HER NUMBER?
WHAT?
I SAID IT'S ALRIGHT I SLEEP OVER AT FRIENDS' PLACES OFTEN
AUNTIE WILL GET MAD, BUT .
I'LL JUST TELL HER I WENT DRINKING WITH SOME FRIENDS..
I'LL HANDLE IT MYSELF
!

S-STILL,
DON'T WORRY ABOUT T
I KNOW YOU'RE REALLY CONCERNED ABOUT ME.
YOU REALLY PUSHED YOURSELF SO YOU COULD DRINK WITH ME.
AWK
Really
WARD
I APOLOGIZE FOR MAKING THIS SITUATION SO COMPLICATED, SUNSENGNIM.
...!

ARE YOU SURE YOU DON'T NEED ANYTHING ELSE?
IT'S ALRIGHT WHO WOULD HAVE THOUGHT OUR APARTMENTS WERE SO CLOSE BY
WHAT A COINCIDENCE
...
I'LL BE OFF THEN.
AH. OKAY
INDEED I THOUGHT WE RAN INTO EACH OTHER OFTEN, BUT NOW I KNOW WHY.
I'LL SEE YOU AROUND, YOU LITTLE TROUBLEMAKER.

THUMP
It's alright... If something happened, then there's no way he wouldn't remember...
THU MP
...
Still... That feeling...
Is so fresh...!!

Sunsengnim's...
body heat...

Next day

WHISPER
YOUR FACE S A MESS, MAN. A MESS PRETTY FLAMBOYANT.
WHISPER
UAH-JIN-HO, YOU~?
...

WHAT HAPPENED ANYWAYS? DIDN'T YOU SAY YOU WERE GONNA MEET JAE-KYUNG SUNBEI ON SATURDAY?

THAT'S WHY I'M IN THIS STATE.

I WENT OUT AND DRANK A BIT..

AND AUNT TOLD MY DAD. THEN I GOT BEAT.

WHAT?

SLUMP

Awesome outing?

UAH.. YOUR DAD'S TOO MUCH. AND YOU'RE A HIGH-SCHOOLER TOO

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ANYWAYS, BUY ME A CAN OF POCAR. I'M DYING OF THIRST...

You get 150,000 won a month for your allowance.

DUDE, YOU'RE SO CHEAP...

HOW'S JAE-KYUNG SUNBEI DOING?

SLURP

HUH?

LIKE ALWAYS. SHE'S ALREADY MADE A TON OF FRIENDS

Haha

SOUNDS LIKE HER.

WHAT WAS IT LIKE MEETING HER AGAIN?

GOOD ENOUGH TO LOSE SLEEP OVER?

...?

WHADDYA MEAN, GOOD?
IT HASN'T BEEN THAT LONG
whatever
Heh
THE FIRST GIRL YOU LIKED...
WASN'T IT HER?
HA
LT
DON'T BE STUPID!! NOBODY LIKED ANYONE!!
...
CHE~♥

JAE-KYUNG SUNBEI... JIN-HO'S OLD CIRCLE LEADER?
CLOMP
...?
Hi~
YEP YOU HUNG OUT A LOT WITH THAT SUNBEI, RIGHT?
HA JI-SOO...?
?
looks pained
WHAT'S WITH THE FACE? ARE YOU GUYS GONNA FIGHT...?
DON'T WORRY ABOUT IT.

JI-SOO, HOW'D YOU KNOW ABOUT JAE-KYUNG SUNBEI?
HUH?
AH, WELL... I SAW HER A COUPLE TIMES...
scratch
...?
JAE-KYUNG SUNBEI WENT TO THIS SCHOOL SO HOW COULD I NOT KNOW HER?
I-I-I
right
AH, THAT'S HOW IT IS~!
...
MORE IMPOR-TANTLY... WHAT ARE YOU DOING HERE?
HUH?

I CAME TO EAT A CUP RAMEN!!
?!
IS IT NOT RIGHT FOR ME TO COME TO THE CAFETERIA?
WHAT KIND OF HONOR ROLL STUDENT EATS CUP RAMEN IN THE MORNING TOO~?!
I'm not even a human?

...?

BUT... JIN-HO, YOUR FACE IS KINDA RED.
WHAT...?

HEAD
ACHE
...
For some reason, my head hurts a lot this morning...
Maybe because I didn't get much sleep...
AH... SUNSENGN.M.
?

CLASS PRESIDENT? WHAT'S WRONG?
WELL...
NUMBER 41, JIN-HO IS SICK.
...?!
OP
EN
SORRY ABOUT INTRUDING.

A STUDENT OF MINE IS
AH, MYUNG JIN-HO? HE'S ON THE BED.
YOU SHOULD DISMISS HIM FOR THE DAY HE HAS A HIGH FEVER
CHW AAA AA
?
…!!
TAA
…?!

WHA- WHAT'S WRONG WITH YOUR EYE?
N- NOTHING IT'S MY...
TELL ME THE TRUTH! WHAT'S WRONG!
IT WAS FINE YESTERDAY!!
THE... THE TRUTH IS...!!
(IT'S KINDA COMPLICATED)
DAD WAS A BIT.. STRICT ABOUT IT..
!!

HE GOT INTO TROUBLE...
FOR GOING OUT...
UNCOM-
WHEN I GET INTO TROUBLE, I USUALLY GET HIT THIS MUCH
IT'S NOTHING, SUNSENGNIM...
FORTABLE

I TOOK IT WELL, SO THERE WAS NO HARM DONE..

...!!

ZING

JIN-HO.

...?

I'M SO... SO...

SORRY...

I'M SORRY...

MA'AM...?

Translation Notes

Translation can become tricky, due either to cultural differences or simply the language itself. This section is here to help our readers better understand some of these difficult sections better.

As opposed to leaving the translation notes as sidenotes along the borders of the manga, we prefer to discuss such issues in greater depth by devoting a separate page to these points.

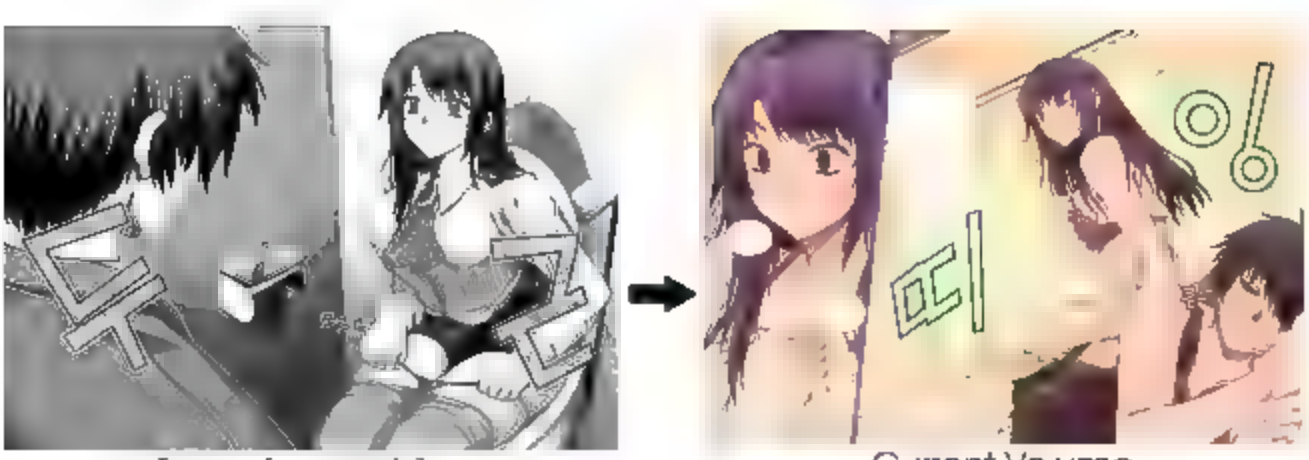
Pocari Pocari refers to Pocari Sweat, an extremely popular Japanese sports drink. More or less, it's the Gatorade of Asia, though I personally think it's not that great. I've heard that it tastes a lot like "Arctic Shatter" Powerade, though I can't validate this claim. "Pocari" in Japanese means "like a cloud floating in the sky."

SK Won 1000 Won is approximately worth 1USD. This means Jin-Ho gets about 857USD or 86GBP each month for his allowance. Not too shabby for a highschooler IMO ^^,

EDITOR'S RANT

Well, another development has happened to our main characters. But who could've thought it'll be like this XD. Anyway, pls enjoy the chapter as much as amaru001 (the pervert editor of KMTS, and Ambi pervert. XP

-pasaway098



Taken from vol 1

Current Volume

What's Next?

Translator-Ambience Blue
Editor- pasaway098
QC- Ambience Blue, pasaway098

A Korean Manwha Trans ations and Scanlations Project

http www k-manga.net
irc irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in July 2006

Touch. 10
How Much Do You Like Them?

I'VE NEVER SEEN YOU GET SICK BEFORE. THIS IS QUITE A SURPRISE~

...

...?!

IS IT BECAUSE YOU HADN'T SEEN JAE-KYUNG SUNBEI N SO LONG? YOUR BODY MUST HAVE BEEN TOO EXCITED TO HANDLE THE SITUATION-

...

THE- THE HELL ARE YOU SAYING?!

HAHA~ SORRY, SORRY~

HEY GUYS, YOU'RE HUNGRY RIGHT~? I'LL ORDER SOME FOOD FOR YOU IN A SECOND
CHA-RGE
STAY FOR DINNER, GUYS~
AH, I'M AFRAID I HAVE TO LEAVE
ARA, WHY?
I HAVE TO GET TO MY PART-TIME JOB.
A PART-TIME JOB... AS A HIGHSCHOOLER?
YES'M, IT JUST SORTA HAPPENED.
AUNT, JUST LEAVE HIM ALONE.
WHO'S HARASSING WHO? I'M JUST ASKING.

THEN HOW ABOUT .
YOU, STUDENT?
MA'AM?!
YOU'LL STAY FOR DINNER, RIGHT?
YEAH, EAT UP AND MEET ME LATER WE CAN'T BOTH IGNORE AUNTIE'S CONSIDERATION
FLUS-
TERED
S-STILL...
I'M OFF, JIN-HO... WILL I SEE YA TOMORROW?
Pch
DUNNO DUDE MAYBE I'LL BE SICK TOMORROW TOO.

AUNTIE, I'LL SEE YOU AGA N.

ARA. THANKS SO MUCH FOR COM NG~ I COULDN'T EVEN GET YOU D.NNER~

...

BY THE WAY, JI-SOO, THANKS FOR COMING.

HUH?

WHY'D YOU COME? THIS IS USUALLY YOUR TUTORING T.ME ..

...

I SKIPPED IT ..

WHAT?! SKIPPING TUTORING? A MODEL STUDENT?! TO COME SEE ME?

Really?

TH... THAT'S NOT IT!!

WHI
RL
SUNSENGNIM! SUNSENGNIM TOLD ME TO DROP BY...
THUMP
SUNSENG-NIM...?
THE TEACHER ASKED YOU?
...
Liar
Y-YEAH
IS IT REALLY THAT IMPORTANT?! DO YOU NOT WANT ME HERE?! SHOULD I LEAVE?!
LE
AP
N-NOT AT ALL.

THANKS FOR COMING.
I APOLOGIZE FOR STEALING YOUR TIME, CLASS PRESIDENT.

MM...

5
716
6
I guess it can't be helped
TU
RN
HA
LT
.....

But for a teacher to visit a student... Isn't that a bit weird?!
Of course, his parents live here too.
SPIN
Let's head in.
!
Wait a minute... 8 O'clock... It's a bit late...
HMM
Showing up at this hour is a bit intrusive...
I should probably come back tomorrow. A little earlier
SP
AH
Hang on. He'll be back in class tomorrow, right?

TURN
So what? If I can't go to Jin-Ho's house, nothing wrong happens, right?!
UNDECIDED
But since I'm here anyways, I shou d drop off the present
Does she have a bd ance d sorder...?
SILENT
AWKWARD
DO YOU LIKE PIZZA?
OR SHOULD I ASK AUNT TO ORDER SOME-THING ELSE?
HUH?

IF THERE'S SOMETHING YOU WANT, LET ME KNOW
IT-IT'S FINE PIZZA'S FINE.
GLANCE
HANK

OF COURSE I CREATED OUR SCHOOL'S FILM STUDIES CLUB
ALONG WITH JAE-KYUNG SUNBE!
...!
SO, THAT JAE-KYUNG SUNBE IS NOW A COLLEGE STUDENT?
YEP SHE GRADUATED LAST YEAR AND IS A YEAR OLDER THAN US YOU SAID YOU KNEW HER?
I DON'T KNOW HER PERSONALLY
AH, REALLY?
.....

...!
YOU... YOU LIKE THAT JAE-KYUNG PERSON, RIGHT?
BLU
SH
WHAT ARE YOU
WHAT KIND OF IDIOTIC STUFF ARE YOU SAYING AT MY SICK-BED? DID YOUNG-GI SEND YOU?!
DO I LOOK LIKE YOUNG-GI'S SERVANT?!

TELL ME THE TRUTH. YOU LIKE HER?
SLIDE

I APOLOGIZE, BUT... FALLING IN LOVE WITH GIRLS ISN'T MY STYLE .
HEH

UNLESS THE GIRL THROWS HERSELF AT ME FIRST
HUHUHU
What's with that arrogance anyway?
ANYWAYS, THAT SUNBE'S NOT MY STYLE. SHE'S TOO PRETTY. PRETTY GIRLS HAVE TOO MANY PROBLEMS.
SPA
RKLE
...!
HMM
SO YOU DISLIKE PRETTY WOMEN
THEN WHAT'S YOUR STYLE?
CAU
GHT
A WOMAN WHO'S CARING!! AND CONSIDERATE TOO!!

...!

UAH~ THAT'S TOTALLY ME~ SO YOU LIKE GIRLS LIKE ME~?
THE CARING AND CONSIDERATE CLASS PRESIDENT, HA JI SOO-

YOU WISH
That stung
Why, I ought to
I CAN'T STAND GIRLS WHO STUDY HARD I HATE THEM MORE THAN PRETTY GIRLS

JIN-HO, YOU...
?

D.D YOU AND THAT SUNBEI. .
GO OUT?
FLU
SH
WHAT ?
...

NO. ACTUALLY, IT WASN'T SUNBEI BUT...
!
WAIT A MINUTE!! WHY SHOULD I ANSWER?!
WHY ARE YOU CURIOUS ABOUT WHO I WENT OUT WITH?!
HMM
BECAUSE I'M WORRIED, OF COURSE!! YOU'RE A HIGH-SCHOOLER !!
SO WHY SHOULD YOU CARE ABOUT THAT?!

BECAUSE YOU'RE MY MOM OR SOME-THING?!
WHAT ..?! TH-THAT'S NOT TRUE..
BECAUSE I'M THE CLASS PRESI-DENT?!!
That's it!
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?
DI NG
NG
DO
DEPRESSED
THAT'S IT STOP SAY NG USELESS THINGS. JUST EAT THE PIZZA AND GO
IT'S ALREADY LATE.
...
PIZZA DELIVERY!
YES~ ONE SECOND PLEASE.

Came Together
...
...
SWING
SU.. SUNSENG-NIM?
WHY THIS
WELL, LOOKS LIKE YOUR TEACHER CAME ALL THE WAY TO YOUR SICKBED~
I'M SO GRATEFUL~ PLEASE WAIT ONE SECOND THE PIZZA AND JUICE ARE ON THEIR WAY~

HALT
HOW ARE YOU FEELING, MYUNG JIN-HO? LOOKS LIKE THE CLASS PRESIDENT IS HERE TOO
GOOD EVENING MA'AM.
HEY, HA-JI SOO, YOU SHOULD LEAVE
WHAT?!
IT'S LATE, SO YOU SHOULD LEAVE.
WHA... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
LOOK, JIN-HO YOU DON'T NEED TO
..

STING
!
YOU SAID YOU CAME N SUNSENG-NIM'S PLACE
THE TEACHER'S HERE, SO YOU CAN LEAVE NOW
I- I GOT IT! I'LL LEAVE NOW!
STAND
. ?
I'LL BE ON MY WAY THEN, MA'AM I'LL SEE YOU TOMORROW, SUNSENGNIM.
BOW
AH, YOU'RE LEAVING ALREADY?
HEY, I'LL PACK SOME OF THE PIZZA FOR YOU TAKE IT
SHAKE

EAT IT ALL.
SM ILE
I HATE P ZZA.
ARA, LEAV NG ALREADY? SHOULD I GET YOU A TAX?
?
..
HAPPY NOW?
NO NEED FOR THAT. GOODBYE, PRINCESS.
HOW'RE YOU FEELING, JIN-HO?
MORE IMPOR-TANTLY...
PLOP
AH, I'M FINE, MA'AM. I'LL BE BACK IN SCHOOL TOMORROW...

SILENT
AH .. MORE IMPOR-TANTLY
?
FOR COMING TO MY SICKBED... THANK YOU SO MUCH...
Really...
I NEVER THOUGHT THE TEACHER WOULD COME TO SEE ME
I never thought that either.

PEEK
JIN-HO, YOU...
YES, SUN-SENGNIM
MOVIES...
HOW MUCH DO YOU LIKE THEM.?
MA'AM...?

How much do you like them?

THE UXU CHAPTERS, HOW MUCH DO YOU LIKE THEM?
THERE'S A POPULARITY POLL ON THE FORUM AMONGST THE PROJECTS OF KMTS. BE SURE TO VOTE FOR UXU FOR MORE RELEASES AND ALSO TO MOTIVATE AMBI TO TRANSLATE MORE. =)
SIGHS. I HAVE NOTHING ELSE TO SAY. **u.u**

-pasaway098

Trans ator- the1337fleet
Edi.or- pasaway098
Proof QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Trans ations and Scanlations Project

http www k-manga.net
irc irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in August 2006

Touch. 11 This Is A Joke, Right?!

TELL ME THE TRUTH
THESE MOVIES...
HOW PRECIOUS.. ARE THEY TO YOU?
GRIT
...
I'M NOT SURE, TEACHER.
...!

BUT... I REALLY LIKE THEM.
TIGHTEN
I STILL DO, AND IN THE FUTURE...
I'M SURE THEY WILL MEAN EVEN MORE TO ME.

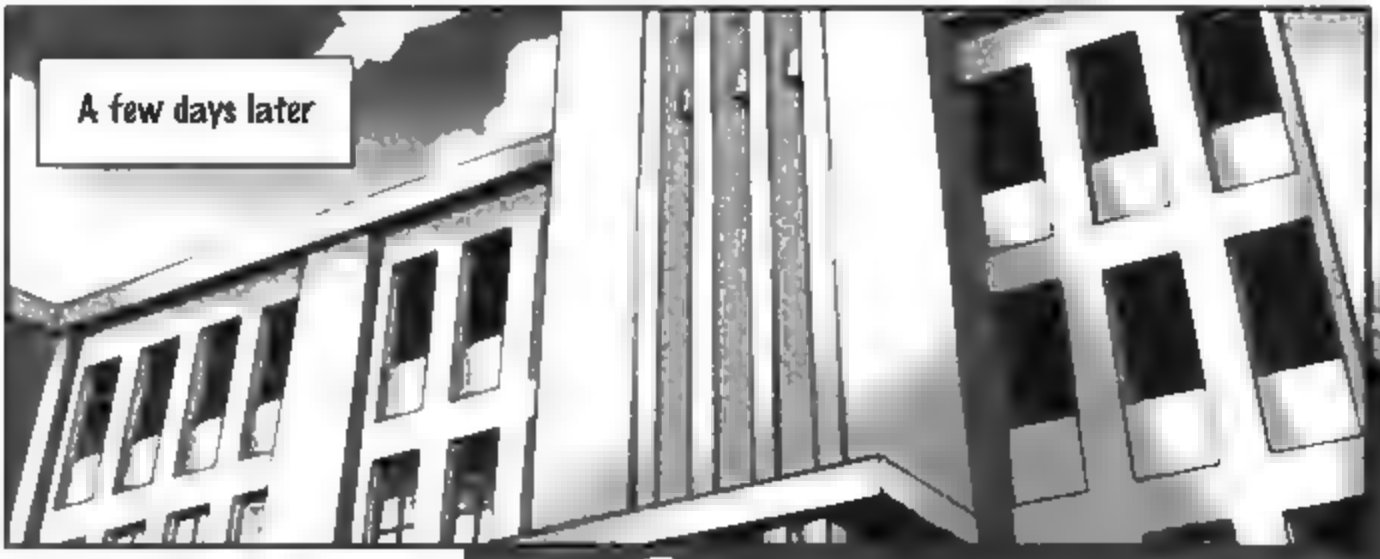
THIS KID...
I ONLY KNOW A LITTLE.
WHILE SOMETIMES HE'S MILD AND WELL-MANNERED LIKE A SHEEP..
OTHER TIMES HE STANDS UP TO ADULTS WITH BURNING PASSION..
HOWEVER, IT'S THESE MOMENTS WHEN YOUR TRUE SELF SHOWS, MYUNG JIN-HO...
SHALL I
TRUST HIM THIS ONCE?
UM, TEACHER.
YEAH?

ERR YESTER-DAY...
I HEARD YOU CAME BECAUSE OF WHAT HAPPENED.
YOU DON'T HAVE TO WORRY.
I WON'T BLABBER.
...
THAT'S DEFINITELY MY FAULT
JIN-HO, DON'T TAKE ME SO LIGHTLY.
?
I DON'T HAVE ANY INTENTION OF PUTTING ANY BLAME ON YOU BECAUSE OF THAT!

SUNSENG-NIM..?
FROM NOW ON, I WILL TELL THE TRUTH TO YOUR AUNT
SLIDE—
!!
UNDER-STAND?
TEACHER?!
...
THERE'S NO NEED...
THERE IS A NEED!
SURP-
RISED
...?!

TEACHER...
AT LEAST... TO PRESERVE THE RIGHTS AS A TEACHER TO MYSELF.
OF-OF COURSE I DIDN'T COME HERE
JUST TO VIS T FOR YOUR ILLNESS I HOPE YOU DON'T MISUN-DERSTAND
...
YES-
I UNDER-STAND, MA'AM.

BY THE WAY, THE MOVIE YOU SAW THE OTHER TIME WASN'T REALLY A PERVERTED ONE, RIGHT?
REALLY
I TOLD YOU IT'S NOT! DO YOU WANT ME TO SHOW YOU?!


A few days later

LET'S WRAP IT UP WITH THIS.
CLASS PRESIDENT AND VICE PRESIDENT ARE TO REMAIN.
DIS-MISSED!

ATTEN-
TION.
STAND
BOW!
THANK YOU
BABBLE
GAGGLE
HEY!! HA JI-SOO, YOU PUNK!!
KU
AHH
SURPRISED
!!
GRR!! CONSIDER YOURSELF LUCKY THAT YOU DIDN'T GET HIT!!
WHY ARE YOU YELLING?!
BANG

WHEN DID I SAY I WAS GOING TO BE THE DECORATIONS MANAGER?!
I TOLD YOU I WOULDN'T!
JA LATER- YOUNG-GI TOLD ME THAT YOU WERE GOING TO!!
WHAT-? YOUNG-GI DID?!

YEAH. I REALLY HEARD IT. IF YOU CAN'T BELIEVE IT, ASK YOUNG-GI!!
...!!
AREN'T YOU ABUSING YOUR POWER AS PRESIDENT? THIS IS BUREAUCRACY!!
STILL YOU SHOULD HAVE CONFIRMED IT PERSONALLY!
HOW COULD YOU DECIDE LIKE THAT BY HEARING FROM OTHERS!
SNAP

I DON'T NEED THAT CRAP!!
KU-
AHH
I'd better avoid this..
THAT'S RIGHT!! I AM ABUSING MY POWER!! SO WHAT? I'M IMPROVING YOUR REPUTATION!

WHAT? YOU WANT TO QUIT AS THE DECORATIONS MANAGER?
GRR
YES'M... THERE WAS A MISCOMMUN.-CATION..

FRANKLY, I'M DISAPPOINTED, JIN-HO
I WAS REALLY HAPPY FOR A MOMENT BECAUSE I THOUGHT YOU WERE BECOMING A MODEL STUDENT ..
NO, THIS IS A DIFFERENT ISSUE...
THE DECORATIONS MANAGER IS AN HONORABLE POSITION FOR GIVING BACK TO THE SCHOOL.
IS IT THAT YOU DON'T HAVE THE WILL TO PROVIDE SERVICE FOR OUR CLASS?
Of course not It's so troublesome
ANYWAY, THIS WAS ALREADY DECIDED. YOU'RE THE DECORATIONS MANAGER
GOT THAT, MYUNG JIN-HO?

Gotcha
THAT– THAT'S ..

IT'S BEEN DECIDED BY ME.
HAVE A PROBLEM WITH THAT?

I DON'T.
WHINE

THINK POSITIVELY.
IF YOU DO THIS, YOU'LL HAVE OPPORTUNITIES TO HAVE DINNERS I PAY FOR.

YOU MAY LEAVE.
WE'LL BE GOING~
BO W

Huhu
SMILE
That guy he's strange & docile these days.
Thank God his aunt was understanding when I confessed..
Even if it's me
Still... she'll probably still be worried.
Let's see . my documents
RUMMAGE
RUMMAGE
STOP

APRIL
Wha..
WHAT ..?!

DON'T LOOK SO PISSED OFF. YOU MIGHT AS WELL DO YOUR BEST WHILE YOU'RE AT IT, 'KAY?
...
I DO IT, TOO DO YOU THINK I DON'T FIND IT TROUBLESOME?
YOU'RE THE PRESIDENT.
POP—
ONLY AT THESE TIMES?!
SUNBEINIM~!
...

Over Here~
FLYING
I HEARD! I HEARD YOU NEGOTIATED WITH YOUR HOMEROOM TEACHER FOR OUR CLUB ROOM BACK!
HWAH
HWAH
Airplane~
Did ?
OH, REALLY...
AMAZING!! YOU'RE INDEED THE KING OF ASSERTIVE-NESS~
TRULY, YOUR MAJESTY
KYA
KYA
IT JUST HAPPENED SOME-HOW.
TOO COOL!! JIN-HO-SUNBEINIM IS THE BEST!!
YOU'RE SO BEAUTI-FUL.
...
SPEECHLESS

FIERY
I'M TELLING YOU, THIS NOW, THAT TEACHER'S SO PISSY.
I DON'T KNOW WHY BUT I HAVE A FEELING I CAN'T BE FRIENDLY WITH HER
TYRANT DICTATOR
—?
STICK
BUT IT'S A RELIEF THAT WE HAVE SUCH A DEPENDABLE SUNBE NIM- I'M SO HAPPY-
…!
DISGUSTED

OH, THE SUNBEINIM HERE IS..?
AH.
THE SUNBEINIM WHO DOES THE OPENING GREETINGS AT SCHOOL EVENTS?!
..
WOW, TO THINK THAT JIN-HO SUNBEINIM HAD RELATIONS WITH THE STUDENT BODY PRESIDENT!
WE'RE JUST IN THE SAME CLASS
YOUR LUSTER SHINES MORE!!
YOU ARE RADIANT
I HAVE A REQUEST! PLEASE EXPAND THE MENU AT THE STORE! THERE'S NOTHING TO EAT!! THEY SAY OTHER SCHOOLS SELL JJAJJANGMYUN* AND DDUKBOKKI*!
SURPRISED
KUAH
ME, I LIKE CROISSANTS AND A CUP OF COFFEE

YOU CAN CHANGE IT, RIGHT?! YOU'RE THE STUDENT BODY PRESIDENT!! RIGHT?!
THE SYMBOL OF POWER
Nope, that's too much...
TOILET
THUMP
THUMP
Le-- let's be calm.

Nothing will happen.
It's just a condition problem.
sure
sure
Of course, I'm a human, too, so being a little late sometimes is normal.
HU
-U
THUMP
THUMP

T
C
T
C
ดด

SSAA
GULP
This...
This is a joke, right?!
AHAHA

THIS IS A JOKE, RIGHT?!

<**pasaway098**> Sorry for the wait. Well, we've found out that ambi is just putting some random words on every bubbles for the previous UxU chapters So we've decided to redo all the past chapters.

<**amaru007**> o o

perky editor

<**pasaway098**> Thanks to amaru for providing two new korean translators for KMTS Anyway, wait for the redo of all the past chapters> =)

<**knight65**> WTF. This is a joke, RIGHT?. O.O

<**pasaway098**> yeah yeah u.u

<**amaru007**> ^-^

random leecher

Translation Notes

Translation can become tricky, due either to cultural differences or simply the language itself. This section is here to help our readers better understand some of these difficult sections better.

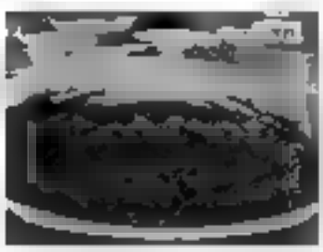
As opposed to leaving the translation notes as sidenotes along the borders of the manga, we prefer to discuss such issues in greater depth by devoting a separate page to these points.

SINCE APPARENTLY AMBI MAKES JP HIS BUBBLES
I HAVE A REQUEST! PLEASE EXPAND THE MENU AT THE STORE! THERE'S NOTHING TO EAT!! THEY SAY OTHER SCHOOLS SELL JJAJJANGMYUN AND DDUKBOKKI!!
SLURRRP
KUAH

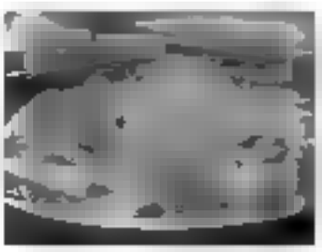
Jjajjangmyun: An extremely popular Korean dish, Jjajjangmyun basically plays the role that pizza does in American diets. In fact, the food is based on a Chinese food by the same name, and was given a fancy Chinese history, but the Korean version bears no resemblance to its inspiration other than being a noodle dish.

Ddukbokki: Another mainstay of the Korean diet, Ddukbokki is a hot plate of rice cakes in a spicy sauce made of rice powder and ground chilli pepper.

Both Jjajjangmyun and Ddukbokki are widely eaten, due to their cheap cost (A gnormous bowl of either can go for between 2.50-4USD-- apparently under 2USD if you're particularly adventurous) and blazing-fast delivery options (In the U.S. there are pizza delivery men. In Korea, there are Jjajjangmyun delivery men who can bring you your dinner in under 10 minutes). Either way, both foods are considered junk fast food options, and thus schools prefer not to offer them on the menu.



Jjajjangmyun: Noodles in black bean sauce with meat and vegetables



Ddukbokki: Rice cakes in hot pepper sauce

AMBI REBUTS!
BTW, FOLKS. THANKS FOR BEARING WITH US ON THE SLOW RELEASES. AS MANY OF YOU KNOW, I WAS TAKING A BIG NATIONAL EXAM, AND WAS MORE OR LESS A HERMIT THE LAST TWO MONTHS. I'M SURE PASA HAD HIS OWN MATTERS TOO. THINGS HAVE GOTTEN A LOT EASIER NOW, SO HOPEFULLY WE'LL SEE FASTER RELEASES AGAIN. THANK THEI33TFLEET FOR THIS CHAPTER TOO! HE'S A TRANSLATING MACHINE!
AND HAPPY B-DAY TO SPY! I KNOW I OWE HIM ONE ;)
AND LAST, BUT NOT LEAST, THE SITE'S BACK! (BUT OUTDATED) SO PLEASE START POSTING ON THE FORUMS AGAIN AND BRINGING EVERYTHING BACK!!

Trans ator- Layzeegrumm
Edi.or- pasaway098
Proof QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Trans ations and Scanlations Project

http www k-manga.net
irc irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in September 2006

Touch. 12 I'll Take Responsibility!

신영
103

SERIOUSLY...
WHAT SHOULD I DO...?
CLICK
HAE YOUNG, I TOLD YOU TO COME AND EAT SOME STRAW-BERRIES
OKAY UNN", I WILL BE THERE SOON.
SLIDE-
HURRY UP.
.....

LOOK.. UNNI.
OH YOU CAME? HURRY UP AND EAT. THEY'RE VERY SWEET
THERE'S SOME-THING I WANT TO ASK YOU ABOUT.
MM?
IF A WOMAN BECOMES PREGNANT BEFORE MARRIAGE.. WHAT SHOULD SHE DO?
WHAT?
STUNNED-
YOU CAN'T BE...?
NO NO! IT ISN'T ME UNN.. I HAVE THIS ONE FRIEND..

THE PERSON SHE'S MEETING IS QUITE YOUNG, SO
IT MUST BE HARD TO TALK ABOUT IT
OH MY, IS YOUR FRIEND'S SWEETHEART REALLY THAT YOUNG?
YEAH, KINDA
HOW UNFORTUNATE THEN SHE SHOULD BE MORE CAREFUL. WHICH FRIEND IS IT? SUL-HEE?
NO, IT'S NOT HER..
THEN WHY CAN'T SHE TALK ABOUT IT? DID THE BABY JUST APPEAR BY ITSELF?
IT'S NOT THAT . IF THE MAN IS YOUNG IT'S JUST SORTA. .
SORTA WHAT?

MUMBLE
MUMBLE
WELL, THE GUY IS STILL A STUDENT AND HAS NO JOB..
DOES IT MATTER? IF YOU KEEP THINKING LIKE THAT THEN SOMETHING BAD WILL HAPPEN TO YOU
CLEARLY, THE CHILD DIDN'T JUST APPEAR BY ITSELF. SHE CAN'T BE ALONE.
...
STI
NG
AND ALSO IF IT'S A COLLEGE STUDENT, HE SHOULD BE OLD ENOUGH TO BE RESPONSIBLE FOR THE BURDEN.
MAKE SURE YOUR FRIEND TALKS ABOUT IT WITH THE BABY'S FATHER, OKAY?
UM, OKAY...

CHATTER
CHATTER
HEY JIN HO, THE TEACHER ASKED FOR YOU IN THE TEACHER'S LOUNGE
JUST ME?
WHY ME? HOW ABOUT YOU?
I DON'T KNOW SHE JUST ASKED FOR YOU.

GLANCE
SHE DIDN'T SEEM TOO HAPPY, SO HURRY UP AND GO
!
UH... SUNSENGNIM
WERE YOU LOOKING FOR ME?
.....
YES...
HER EYES ARE...
DODGING MINE ..

DID I DO...
SOMETHING SHE'S MAD ABOUT...?
JIN-HO, YOU..
YES...?
GRIT
SLI
DE
LET'S GO OUTSIDE AND TALK.
...?!

SA-
AH
EXCUSE ME... BUT CLASS IS ABOUT TO START... WHAT'S THE MATTER..
JIN-HO .. YOU...

ARE YOU HIDING SOMETHING FROM ME?
EXCUSE ME...?
THUMP
I KNOW EVERYTHING, SO EXPLAIN TO ME.
YOU. .

THAT TIME YOU WERE AT MY HOUSE...
EVENTUALLY...
GULP
YOU'RE HIDING SOME-THING FROM ME, RIGHT..?
That night
I'VE BEEN CAUGHT...
WOW~ SOMETHING THIS RARE?!
I'VE ALWAYS WANTED TO TOUCH ONE OF THESE .
SQUEAK
LET'S SEE HERE WHERE'S THE LENS?

DO YOU LIKE IT THAT MUCH?
?
SL-IP
AH?
CRA
SH
CRACK
It's @#$%ea..
KNE
EL

HEY, MYUNG JIN-HO!
SURPRISE
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
Hicc
AH, NOTHING
SLYLY
HICC
HICC
ONE MORE~ HICC - LET'S HAVE ONE MORE GLASS. (EVEN THOUGH T IS WINE)
MA'AM?!
IT SEEMS LIKE YOU DRANK TOO MUCH, TEACHER.. ARE YOU SURE WANT MORE?
WHO'S DRUNK?! HICC~ DOES IT LOOK LIKE~ I'M~ DRUNK~? (HICCUP)

SHI
AH
SO I GOT CAUGHT. I GUESS THIS IS BETTER.
I APOLOGIZE, SUNSENGNIM. .
IT WAS SOMETHING I'D ALWAYS WANTED TO TOUCH, SO I...
...!

BLU
SH
WANTED TO TOUCH IT...?
HOW CAN YOU BE SO IMPULSIVE ON SOMETHING LIKE THAT?!
...
IF YOU JUST TOUCHED IT AND LEFT IT AT THAT, I CAN UNDERSTAND THAT!!
AND ALSO TAKING ADVANTAGE OF THE FACT THAT I WAS SLEEPING... I CAN AT LEAST UNDERSTAND YOUR CURIOSITY!!! BUT I'M SURE THERE WOULD BE ANOTHER WAY TO SATISFY YOURSELF!!
BUT THIS IS JUST HORRIBLE. TO DO SUCH A THING FOR YOUR OWN SELF-INTEREST!!
DON'T YOU KNOW HOW VALUABLE IT IS TO A WOMAN?!
...?!
NOT TO MENTION I'M YOUR TEACHER AND YOU'RE MY STUDENT!

I'M SO SORRY, SUNSENG-NIM...
IF I KNEW THAT IT WAS SO PRECIOUS TO YOU, I WOULDN'T HAVE LAID A SINGLE FINGER ON IT
FOR SURE!
GULP
I WILL PAY YOU BACK, FOR SURE!

SLAP

?!

I CAN HANDLE THIS MYSELF...
WHY, YOU THINK I CAN'T DO IT?
SHUDDER
PAY ME BACK..?
YOU'RE SO LOW YOU HAVEN'T EVEN HIT THE FLOOR YET
AND YET.. IT'S NOT ENTIRELY MY FAULT..
?!
EVEN IF THIS IS SILLY, IT WAS SOMETHING YOU AND ME DID TOGETHER.
SINCE IT WAS AN ACT WE BOTH COMMITTED.. SINCE A HUMAN LIFE IS AT STAKE HERE
GRIT
I WAS THINKING OF DISCUSSING THIS WITH YOU...

...?!
BUT WHAT? PAY ME BACK?! YOU THINK THIS WILL END IT IF YOU PAY ME?! I'M TELLING YOU I'M PREGNANT!!
THE LEAST YOU CAN DO IS ASK WHAT CAN BE DONE, YOU WICKED SON OF A BITCH!!!!

?
PREG...
PREG... NANT? CONGRATU-LATIONS...
...!!
BUT SUNSENG-NIM... WHEN DID YOU GET MARRIED...
MARRIAGE? WHAT MARRIAGE? I'M A VIRGIN! I DON'T EVEN HAVE A BOYFRIEND!
YOU WERE MY FIRST TIME!!
SERIOUSLY! YOU THINK I'M STILL JOKING AROUND?

THEN...
IT'S MY CHILD?!?! (THAT?!)
WHO ELSE...
STUN NED
TH...
THIS IS RIDICULOUS!! THIS IS A JOKE, RIGHT?! WHY ARE YOU SAYING THIS ALL OF A SUDDEN?
GULP
ABSOLUTELY NOTHING HAPPENED BETWEEN YOU AND ME...!!

SCRE EEE
After class
CLICK
CLACK
CLICK
CLACK

CLICK
ALL I NEED TO DO IS TAKE A TEST AND TELL YOU THE RESULTS
YOU DON'T HAVE TO FOLLOW ME HERE.
CLACK
NO.
EVEN THOUGH I'M CERTAIN THAT IT'S A MISTAKE...
!
NOW THAT I KNOW, I CAN'T MAKE YOU GO THROUGH THIS YOURSELF, SUNSENG-NIM.
JUST BEFORE YOU WERE ASKING IF IT WAS A JOKE...?
CLICK
CLACK
THAT'S BECAUSE I DIDN'T UNDERSTAND THE SITUATION THAT TIME!
GLANCE
TO TELL THE TRUTH I'M STILL UNCERTAIN ABOUT WHAT HAPPENED. I DRANK QUITE A BIT OF WINE, BUT GOING THAT FAR.
STILL I CAN'T SEND A WOMAN ALONE, EVEN IF SHE IS MY TEACHER...
AND.

WHEN WE FINALLY FIGURE OUT THE TRUTH...
I WILL TAKE FULL RESPONSIBILITY. SO PLEASE STOP WORRYING, SUNSENGNIM!!
...!

Translation Notes

Translation can become tricky, due either to cultural differences or simply the language itself. This section is here to help our readers better understand some of these difficult sections better.

As opposed to leaving the translation notes as sidenotes along the borders of the manga, we prefer to discuss such issues in greater depth by devoting a separate page to these points.

Unni As "Oppa" is the Korean honorific for "older brother," "Unni" is the Korean honorific used by girls to refer to an older sister. Its Japanese counterpart is "Onee," and the two words are surprisingly similar-sounding.

As this is our only translation note for this chapter, here's a review of Korean honorifics:

	Word	Meaning	Japanese Counterpart
1	Sunsengnim	Teacher	Sensei
2	Oppa	Used by girl to address older male	Onii
3	Hyung	Used by boy to address older male	Onii (In Japanese, the speaker's gender is not taken into account)
4	Unni	Used by girl to address older female	Onee
5	Noona	Used by boy to address older female	Onee
6	Sunbae	Used by underclassmen to address an upperclassman	Senpai
7	-nim	Used to address someone of much higher social status	-sama
8	-shi	A polite honorific	-san
9	-n	A familiar honorific	-chan

Ambience Blue

I'LL TAKE RESPONSIBILITY

<pasaway098> Well, since its been a long time since we have a release, I think we might as well give some spoilers to the fans =)
<amaru007> o.o
<Ambience_Blue> NOOOO... DON'T....
<pasaway098> Don't worry ambi, i'll take responsibility XD
<amaru007> ^ ^

a spoiler 3 volumes from now XD

Translator-Ambience Blue
Editor- Pasaway098
QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in October, 2006

언밸런스x2
UNBALANCE UNBALANCE

Touch. 13
Did We Get Lucky?

SANBO FERTILITY CLINIC
산부인과
I SAID
SIGH
I'D QUICKLY TAKE THE TEST AND SEND YOU THE RESULTS
UNACCEPT-ABLE!
THIS IS MY BUSINESS TOO. I'D LIKE TO HEAR IT MYSELF!
CAN'T YOU LOWER YOUR VOICE. ? JUST A LITTLE ..
...

BL
USH
MY HEAD'S SPINNING
(IN REGRET)
...!
THINK ABOUT MY POSITION TOO... I BROUGHT YOU BECAUSE I HAD NO OTHER CHOICE, BUT..
RIGHT NOW .
I HAVE NO IDEA WHY I TOLD YOU EVERYTHING
I WAS SO SHOCKED, I ACTED CHILDISHLY.
TO BE HONEST AS A HIGH SCHOOL STUDENT, YOU SHOULD NEVER HAVE GOTTEN INVOLVED WITH THIS
AS A TEACHER, I
THAT'S NOT IT!!
...!

NOTHING,
IS EVER ONLY ONE PERSON'S FAULT!
THUMP
EVEN IF THE OTHER PARTY S UNDERAGE T DOESN'T MEAN THEY'RE NOT RESPONSIBLE HAHH, YOU'RE QUITE SHORT SIGHTED.
YOU ARE A KID
Which s why you re still stubbornly fighting this out..
DO I REALLY LOOK LIKE AN UNDEPEND-ABLE LITTLE KID?
ANYWAY, YOU CAN'T GO ALONE!
!

TO JUST LET A WOMAN GO ALONE IN A SITUATION LIKE THIS...
I'M NOT THAT KIND OF MAN.
SURPRISE
S-STILL, THIS IS RATHER
TO JUST WALK IN WEARING YOUR SCHOOL UNIFORM...
IT SEEMS YOU'RE QUITE KEEN ON DETAILS, SUNSENGNIM.

JINGLE
WELCOME.
IS THIS YOUR FIRST VISIT?
YES
THEN PLEASE LIST YOUR NAME AND BIRTHDATE HERE AND TAKE A SEAT.
...
AH, YES...
AND WILL YOUR PARTNER BE GOING IN WITH YOU?
CLICK
CLICK
CLICK
YES.
AH WELL, THAT'S.

WE WILL BE GOING TOGETHER.
CLICK
CLICK
THEN .
WHAT IS YOUR RELATIONSHIP TO THE PATIENT?
AWK
WARD
?
AH WELL. THE TRUTH IS
I'M HER FIANCÉ.
?!
DNG

SHE WAS TELLING ME SHE WAS SCARED TO COME ALONE, SO WHAT DO YOU KNOW?
HA HA
HO HO
FLOUN-DERING
I FIGURED I'D SHOW UP TOO
AND I KNOW NOTHING'S GOING TO HAPPEN, BUT IF IT TURNS OUT TO BE TRUE...
?
CO OL
IT'S SIMPLE AND NO ANNOYING QUES-TIONS.
AND IT'S NOT LIKE WE'LL BE COMING BACK AGAIN
YOU'RE PRETTY CALM WHEN LYING.

I'LL TAKE RESPONSIBILITY, NATURALLY...
AND IT'LL BE SOMEWHAT LIKE A FIANCE.
...!!
DON'T SAY THINGS YOU CAN'T REALISTICALLY DO!
NOTHING'S GOING TO HAPPEN!
MP
JU
!

I TOO... WISH THAT WERE THE CASE.
ABSOLUTELY NOTHING HAPPENED THAT NIGHT I'M NOT AN IRRESPONSIBLE BASTARD AS YOU THINK.
AND I'M HERE TO PROVE THAT TO YOU.
MISS NAH HAE-YOUNG PLEASE ENTER
AH, YES
SANBL FERTILITY-CLINIC
THE RESULTS ARE IN.
IT'S NOT A PREGNANCY.

.....?!

GLANCE

IT-IT ISN'T...?
WHAT DID I TELL YOU?

BUT REALLY!! THE TEST SAID... AND MY PERIOD IS A FEW DAYS.
TESTS ARE SOMETIMES WRONG.
LEAP

IT'S PROBABLY JUST A LATE PERIOD WAIT ONE WEEK, AND IF STILL NOTHING HAPPENS, PLEASE COME BACK
THERE ARE MANY REASONS FOR A LATE PERIOD, BUT IN THIS CASE
STUNNED
..

HAVE A GOOD DAY~
JINGLE
QUI
ET
GRIT
I'M SORRY, ABOUT.. MISUNDER-STANDING YOU
IT WAS CERTAINLY A ONCE-IN-A-LIFETIME EXPERIENCE
I KNOW IT'S NOT REALLY AN APOLOGY.. BUT MAYBE DINNER...
JESUS, DON'T SCARE ME. WHO KNOWS? YOU MIGHT GET PREGNANT AGAIN WHILE WE HAVE DINNER TOGETHER!

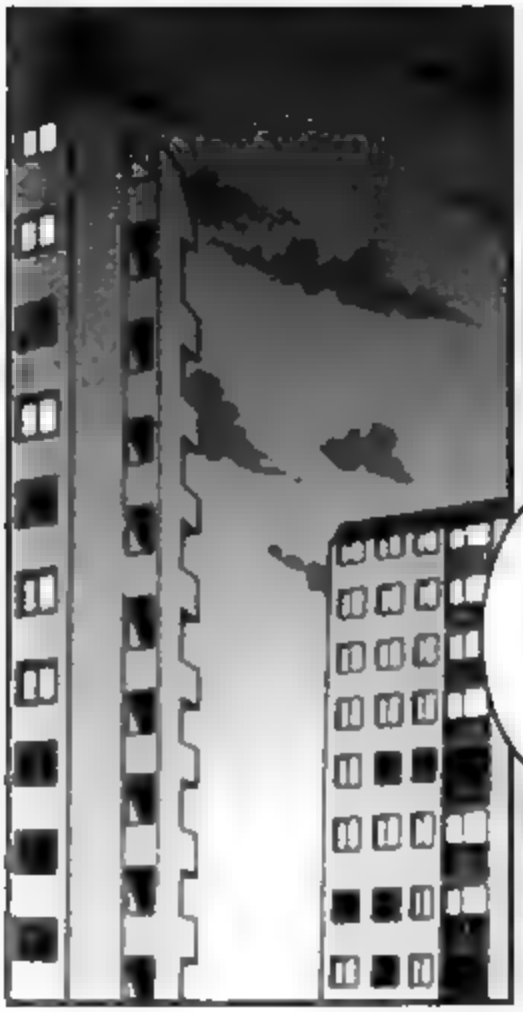
ARE YOU REALLY GOING TO BE SUCH A SMARTASS? DO YOU HAVE ANY IDEA HOW...!!
GRR
!
WHO'S SAYING WHAT? WHY'RE YOU SUDDENLY SO ANGRY?!
THIS ALL BEGAN BECAUSE YOU GOT DRUNK, SUNSENGNIM! WHY ARE YOU MAD AT ME NOW?
...?
THA-THAT'S WHY I'M APOLOGIZING RIGHT NOW!!
THOSE...
TWO PEOPLE...

NO WAY...
THUMP
THUMP
NOTHING IS...
HAPPENING, RIGHT?!

AUUU, CHRIST~!
I MUST BE CRAZY!
PAHH
PAH
PAH
HOW AM I GOING TO FACE THAT KID FROM NOW ON?
WHI
NE
HE TOTALLY CAUGHT ALL MY WEAK POINTS.
I'M NOT
THAT KIND OF MAN.

...!
SHE'S...
MY FIANCÉ.
SLIDE

But come to think of it..
SQUEEZE
He does have a trustworthy, manly side to him..



CHAA
WHAT HAVE YOU BEEN DOING
THIS LATE?

WAS THE LAST BEATING NOT ENOUGH?
SON.

JEEZ, OPPA WHAT'S GOTTEN INTO YOU? IT'S NOT EVEN THAT LATE
AHEM

JIN-HO, SAY GOOD NIGHT TO YOUR FATHER AND HURRY IN

I'M HOME.
WHIRL
SLEEP WELL.

KUH
WAIT.

!

YOU... CALL THAT A UNIFORM?

ARA~ YOU FINALLY BOUGHT NEW CLOTHES~ EXCELLENT~
...

SUCH STYLE~ NO DOUBT YOU'RE MY NEPHEW~
BUT ISN'T IT NOT IN-SEASON~?

Hurry up and go, 'kay?
GOOD NIGHT.
CLICK
ALRIGHT
WHERE HAS THAT KID LEFT HIS MIND, RECENTLY?
JI-SUN, ARE YOU LOOKING AFTER HIM?
IT LOOKS LIKE HE'S SEEING A WOMAN
SHEESH~ OPPA, REALLY~
ALL GUYS HIS AGE ARE LIKE THAT- WHAT'S UP WITH MEETING A GIRLFRIEND?
...

RISE

TELL HIM HE CAN'T DATE THAT GIRL.

WHAT HIGH-SCHOOLER WEARS SUCH HEAVY MAKEUP?!

?!

ALL RISE.

BOW.

THERE ISN'T MUCH TIME LEFT UNTIL YOUR MIDTERM EXAMS, SO
START PREPARING.
I can't look at him in the eye..
THAT'S ALL
ALL RISE. BOW.
THANK YOU, SUNSENGNIM

IYAH~
THE TEACHER'S GETUP TODAY WAS A KILLER TOO, NO~?
HER VARIATIONS KEEP GETTING BETTER~
WATCH OUT, SUPERMODELS!
SHE SEEMED ESPECIALLY MADE-UP TODAY.
What's the big deal? You do it or you don't
AH, HA JI-SOO! LEMME SEE YOUR WORLD HISTORY NOTES!!
I SKIPPED THE CLASS
?
I'M MISSING THOSE DATES TOO, ARE YOU SURE?
AH, REALLY?
Uninterested in exams

HEY, AMI.

!

LET'S ASK SOMEONE ELSE.

THAT'S IT.

YOU'RE GOOD AT HISTORY, RIGHT? WILL YOU LET US BORROW YOUR NOTES~?

AH.. THAT'S...

Rant:

Hey Everyone!

As promised , here's version 2 of this chapter, where our sfx are edited in For those of you who care about this stuff, the filesize is also much smaller Or something like that I'm sick, and there's a lot of work I need to do today, so my rant's kinda truncated. Enjoy!

Cheers,
Ambience_Blue

Translator- layzeegrimm
Editor- Pasaway098
QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in October 2006

Touch. 14 Then What Are You Looking At?

HERE... NOTES...
ANGEL
SHUFFLE
SHUFFLE
AH...
SCRITCH
THANKS... NUMBER 26.
IT'S AM! UN A. MI!! AT LEAST LEARN HER NAME
AH, SORRY
CLANCE

?
SURPRISED
HEY
WHAT ARE YOU LOOKIN' AT?
ER... UMMM..?
?
BAM!
?!
KEKK
YOU'RE THE ONE ASKING FOR HER NOTES!
AAARGH
WHAT THE... JUST NOW...
TEAR

ARE YOU NUTS? WHAT'RE YOU DOING WITH THAT FIST?!
(AND YOU'RE $@*ING STRONG TOO)
KUAH
IT'S BECAUSE OF YOUR HORRIBLE ATTITUDE! BE GRATEFUL-!!
It's alright
It's always like this..
SHAKE
SHAKE
AMI~ LET'S EAT LUNCH TOGETHER!
UH... M-ME?
MMHMM, YOU IS THERE ANOTHER AMI IN THIS CLASS?
...

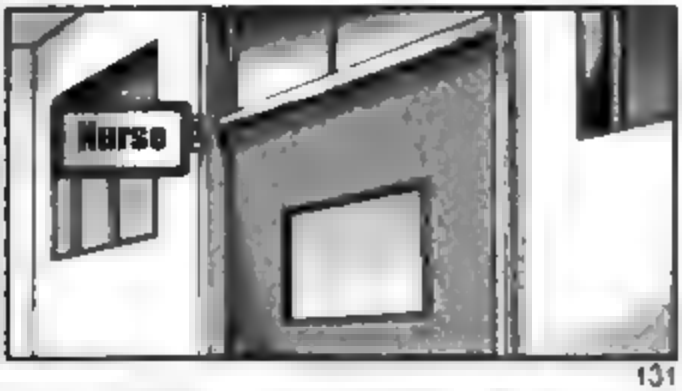
SORRY ABOUT BEFORE.
THERE'S JUST NO ONE AS GOOD AS YOU IN WORLD HISTORY
AND JI-HO'S ALWAYS LIKE THAT SO DON'T WORRY ABOUT IT.
...
HOW DID YOU KNOW THAT I'M GOOD IN HISTORY?
HM?
LAST TIME WE HAD A QUIZ, YOU WERE THE ONLY ONE WHO GOT A 100. I GRADED THEM THAT DAY~
...?!

JUST... FOR THAT?
YOU'RE SO QUIET THAT AT FIRST I D'DN'T KNOW YOU WERE EVEN N THIS CLASS
EVEN EAT.NG LUNCH W TH YOU SEEMS LIKE FATE. LET'S BECOME GOOD FRIENDS FROM NOW ON~
...!!
AH... SO THIS IS HER PERSONALITY...
YEAH... ME TOO... I HOPE SO. . TOO. .
REALLY~? THAT'S GREAT~

GAGGLE:
SWARM

JUST A LITTLE LATE...
AND IT'S A RIOT!

Either way, anything worth eating's probably sold out


Nurse

SLI
DE
EXCUSE ME.
I HAVE A BIT OF A HEADACHE, AND WANTED SOME...

TA-DA

!

ASPIRIN...

SURPRISED

MEETING HIM AT A PLACE LIKE THIS!!

WHAT IS THIS...

..

BUT FOR NOW...

YOU...

WHY ARE YOU IN THE NURSE'S OFFICE?
ARE YOU SICK?
I CAME TO
WHAT?
I CAME TO SLEEP
WHAT...
ANNOYED
THIS PSYCHO BASTARD.
..
HE REALLY COMES FREQUENTLY TO SLEEP
HOW DARE HE SAY THAT IN FRONT OF A TEACHER ...
SHIVER
NURSE.
YES?

KUAH
YOU'RE NOT SUPPOSED TO LET A NORMAL STUDENT JUST SLEEP IN HERE!!
SOR... SORRY!
AH, OWWW-WW~
STALK
STALK
OWWWW~ IH HURHS SHJN-SHENGNIM.
(IT HURTS SUNSENGNIM)
WOBBLE
WOBBLE
SHEESH~

PLINK
SHUT UP, BOY!!
'@#$%!
BURN
STING
AND THIS IS GETTING OFF EASY
CAME TO SLEEP? YOU CERTAINLY KNOW HOW TO SPEAK TO YOUR TEACHER
STING
STING
HAAH
HAAH
I-I'VE MADE A LOT OF MISTAKES THAT MAY MAKE YOU QUESTION MY AUTHORITY...
BUT NOW YOU'RE JUST MILKING IT?
TO SLEEP?! WHY DIDN'T YOU JUST ASK TO SLEEP~ PEACEFULLY FROM NOW THROUGH THE REMAINING THREE PERIODS TODAY?!
STING
STING
STING
..

I KNOW I SHOULD THANK YOU FOR KEEPING OUR BUSINESS A SECRET, BUT...
IF YOU KEEP USING ME LIKE THIS, YOU'LL BE THE ONE AT FAULT, RIGHT?
I'M VERY SORRY..
WHA?
136
I WASN'T SKIPPING ON THAT INTENTION...
FOR A SECOND, I'D LOOKED ON YOU AS A FRIEND AND MADE THAT MISTAKE SORRY SUNSENGN M. IT WON'T HAPPEN AGAIN
TAKEN ABACK
...

That was a surprise... anyways.. (there's gotta be something wrong here
I MEAN IT'S NOT LIKE I DID IT ON PURPOSE
FORGET IT, BUT MORE IMPORTANTLY ..!
WHY IN THE WORLD DID YOU GO TO THE NURSE'S OFFICE? YOU AREN'T REALLY SICK OR ANYTHING?
...
THE TRUTH IS, I WENT BECAUSE I AM FEELING A LITTLE WEAK, SO I WANTED TO LIE DOWN
I HAVEN'T EATEN LUNCH YET
FEELING WEAK? WHY?
EH?
WHA?

CAN I REALLY HAVE THIS, MA'AM?
SURE, IF YOU DON'T EAT YOU MIGHT GET SICK.
CAFE
THANKS FOR THE FOOD!*
CHOMP
CHOMP
ERR, BUT WHAT ABOUT YOU SUNSENGNIM?
Ma am
Took you a while...

I'M ON A DIET RIGHT NOW.
(A LIE)
IT'S FINE, SO EAT UP.
!
IS IT BECAUSE YOUR SHOULDERS ARE STUCK?
(SO YOU CAN SHOW SOME CLEAVAGE?)
BANG
JUST OVERALL!!
.....

SO... THIS IS ALL FOR ME?
SLIDE
LET'S JUST SPLIT IT IN HALF
YOU COULDN'T POSSIBLY LOSE ANY MORE WEIGHT
AH...?
BLU
!
SH

SPIN

FINE, TH-THANKS...

HEHE. IT'S NOTHING

Her face is getting redder than it already is.

WHY AM I SO SLEAZY

GLANCE

CHEW

TURNING RED AND EVERY-THING?...

THIS KID... CAN BE SO CALM AND COMPOSED...

TASTY ♡

HIS WORDS CAN REALLY MAKE A WOMAN'S HEART BEAT...

HE CAN BE A BRAT MOST OF THE TIME.

But he's really unpredict-able.

NOW THAT I REALIZE THAT CAMERA IN SUNSENGNIM S ROOM
IT'S A REALLY HIGH-QUALITY MODEL. IS IT YOUR HOBBY?
!
NO, THAT ISN'T MINE.
!
A BIT AGO, MY FATHER...
SENT T FROM OVERSEAS FOR NO REASON I DON'T EVEN KNOW HOW TO USE IT

SUCH A PITY IT'S A REALLY GOOD CAMERA...
INDEED
SEEING SUCH A CAMERA IN YOUR ROOM...
Hehe
I REALLY THOUGHT YOU WERE SOMEONE WHO LOVED MOVIES..
WHY DON'T YOU DO SOMETHING OTHER THAN WATCH DUBBED FILMS IN FRONT OF A TV ALL DAY?
THERE ARE FAR BETTER THINGS TO DO THAN JUST WATCHING MOVIES, RIGHT?

EH?
ANYTHING BUT MOVIES? THERE ARE OTHER THINGS WORTH WATCHING?
SUNSENG-NIM. WHAT DO YOU WATCH OTHER THAN MOVIES?
HMM
WELL...
OF COURSE, MUSICALS! OR SOMETHING LIKE THAT.
SHI
NE
MUSICALS?

SUNSENG-NIM, YOU LIKE MUSICALS?
WELL YOU KNOW
FLIP
FLOP
HUH? YEAH...
WHAT HAVE YOU SEEN RECENTLY THAT'S GOOD?
ARE THERE ANY CLASSICS YOU PREFER?
WHAT RECENT PROG-RAMS HAVE YOU SEEN?
UMM
WELL.
UMM
Honestly has no interest
ERR, I WAS THINKING ABOUT SEEING THAT NEW "HIGH TENSION" OR SOMETHING
Ahem
Ahem
AH, I KNOW THAT ONE! IT HAD A COMMERCIAL ON TV, RIGHT?

BUT IT'S EXTREMELY HARD TO GET TICKETS
OKAY, IF YOU'RE FINISHED EATING LET'S GO.
STAND
NEXT TIME, DON'T GO TO THE CLINIC IF YOU AREN'T EVEN SICK
CLUNK
OR ELSE.
SCRI
-TCH
YES SUNSENGNIM

THEN LET'S HURRY. CLASS IS ABOUT TO START.
YES MA'AM.

Director's Office

Translation Notes

Translation can become tricky, due either to cultural differences or simply the language itself. This section is here to help our readers better understand some of these difficult sections better.

As opposed to leaving the translation notes as sidenotes along the borders of the manga, we prefer to discuss such issues in greater depth by devoting a separate page to these points.

Myungranjyut Caviar. Pollack roe in particular. To most Americans, it may sound gross, but various fish parts are eaten all over Korea and Japan. Personally, I think it's tasty ^^

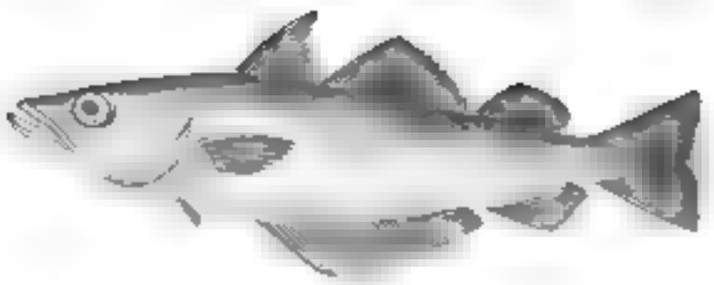
Jal Mukketsumnida Literally translated, is "I will eat well." but means something closer to "Thank you for the food." It has the exact same meaning and purpose as "Itadakimasu" in Japanese. I suppose it's just another example of a culturo-linguai homologue between the two cultures.

Student ID Numbers For the sake of simplicity and order, in Korean schools, all students are given a number (as opposed to being called by name -_-) This number, combined with their class number, is their student ID number.

Ex. Ami is Number 26 in Class 3-1. Her number would thus be 3-1 26. 3 is her grade year (yes, Korean high schools only have three years, so she's a Senior), and 1 is her class number. During attendance taking, exams, etc., the number is used instead of a name, as it's awfully convenient for teachers. Unfortunately this means that students who don't really know each other well may refer to each other by number, rather than name.

THESE DAYS, THE HIGH SCHOOLERS...
WHEN THEY GO OUT, WEAR QUITE A BIT OF MAKEUP, OPPA
HMMM MAYBE I WAS TOO SENSIT.VE
KNOCK KNOCK
COME IN.
SQUEAK
...
HERE ARE THE TICKETS YOU REQUESTED, DIRECTOR.
AH, THANK YOU.

Rant:



Po..ack.

-Amb·ence Blue

<pasaway098> no comment. o o

-Pasaway098

Translator-Ambience Blue
Editor- Pasaway098
QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in October, 2006

Touch. 15 We're Not Even Similar...

YES, DIRECTOR IT'S BEEN AT THE TOP OF THE CHARTS FOR SIX WEEKS
MANY HIGH-SCHOOLERS ARE WATCHING T
HMM.. I SEE...
MANY THANKS. YOU MAY LEAVE
YES, SIR.
ARE YOU SURE THIS IS THE MOST POPULAR ONE?

I'M HOME.
CLICK
ARA, YOU'VE BEEN COMING HOME EARLY RECENTLY, OPPA

AND DINNER?
ALREADY ATE

GLANCE

AND IS JIN-HO NOT HOME YET?
Sheesh Oppa
HE'S IN HIS ROOM

HEE HEE
KUKUKU
CLICK
?
SHIVER
CUCK CUCK
WHAT'RE YOU SO INTENTLY STARING AT? (STUDYING?)
UMM NO..
CAUGHT!
RECENTLY HAVE YOU BEEN SEEING A WOMAN?
EH...?

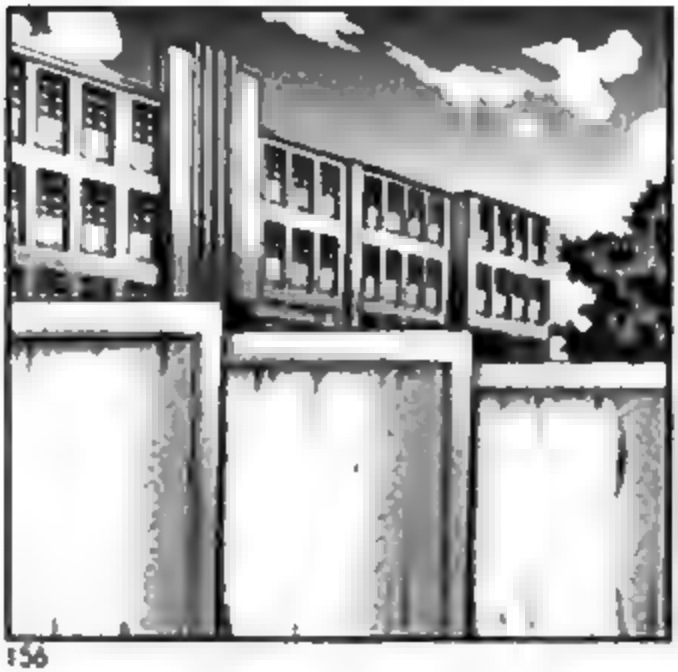
TELL ME THE TRUTH.
IS THERE SOMEONE YOU'RE DATING?
NOT REALLY. I WOULDN'T CALL IT DATING...
MUMBLE MUMBLE

HERE, TAKE THIS.
SLIDE
!

WHAT IS THIS?
WHA...
...
MUSICAL TICKETS.
IT'S BEEN POPULAR RECENTLY.
?
?
EH...?

GO SEE IT.
CLICK
I'VE HEARD A LOT OF WOMEN LIKED IT.
FATHER
THOSE WERE EXPENSIVE.
SL AM
DON'T WASTE THEM
SLIDE
!
THERE ARE... TWO TICKETS.

DAD'S REALLY...
ha ha
EXCESSIVE SOMETIMES...



How about dinner?
Just buy it
UMM, SUNSENG-NIM?
?
MYUNG JIN-HO?
UMM, DO YOU HAVE A MOMENT?
?
THEN I'LL MEET YOU AT THE RESTAURANT.
AH, I'LL BE THERE SOON
SILENCE

HURRY AND TELL ME
RUMMAGE
RUMMAGE
WHAT... DO YOU WANT?
LMMM THESE...
SLIDE
...!
...?
WHAT ARE THOSE?
MUSICAL TICKETS.

DON'T MAKE ME LAUGH WHO TOLD YOU TO GO BUY THESE?
THAT'S NOT WHAT I MEANT.
...?!
BACK THEN, YOU SAID YOU WANTED TO WATCH ONE...
WHAT?
THAT'S NOT IT THESE JUST HAPPENED TO LAND IN MY HANDS
SO WHAT?
YOU'RE SAYING YOU WANT TO WATCH THIS WITH ME?
...!
HOLD YOUR HORSES, KID. I'VE MADE A LOT OF MISTAKES IN FRONT OF YOU, SO IT LOOKS LIKE YOU SEE ME AS YOUR EQUAL.

I'LL TAKE THIS OPPORTUNITY TO MAKE THIS CLEAR.
YOUR MY STUDENT AND I'M YOUR TEACHER
WE'RE NOT LIKE FRIENDS.
Sighs
OF COURSE IT'S TRUE THAT I'VE DONE SOME DUMB THINGS IN FRONT OF YOU, BUT..
THAT'S FINE
!

I APOLOGIZE. I ACTED RASHLY.
WAIT, WHAT ARE YOU..
SLIDE
!
I'LL JUST GIVE THEM TO YOU AS A PRESENT
MY FATHER FOUND THEM SOMEHOW BUT I DON'T UNDERSTAND MUSICALS
I UNDERSTAND COMPLETELY.
WHAT YOU'RE SAYING...

I SEE.. THANKS..
THEN I'LL BE LEAVING NOW..
ah...
TRUDGE
.....!

HAAH~
THAT'S...
THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM MAKE THAT PITIFUL FACE.

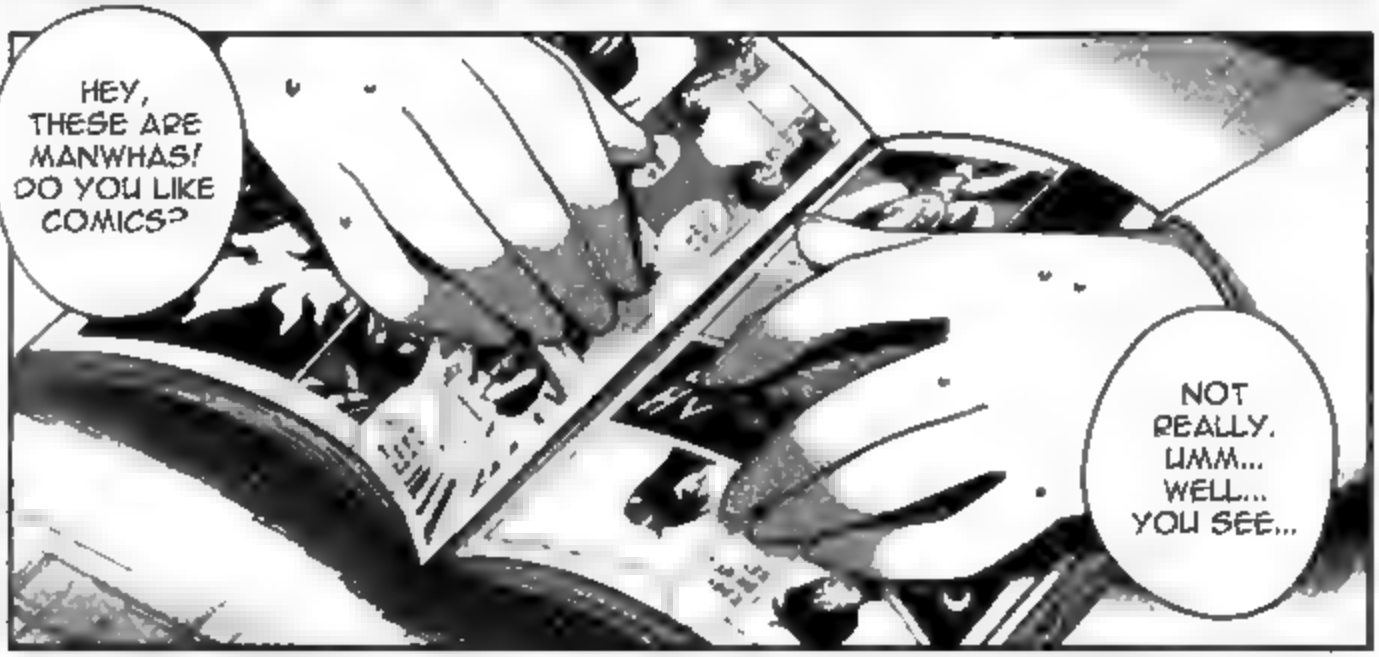
FROWN
WHY AM I. . BUT THAT WAS THE RIGHT THING TO DO
MY HEART KEEPS WAVERING THOUGH
SLIDE
...

REALLY...
HU
UH

NOT ONE WAY...
WE'RE NOT EVEN S.M.LAR...
103

PL OP
GLANCE
?
LEMME SEE THOSE HISTORY NOTES YOU LENT TO YOUNG-GI.
NUMBER 26
...!
YOU CAN'T? BUT THE TEACHER SAID SHE'D COLLECT OUR WORLD HISTORY NOTES.
N-NO . HERE.
SLIDE
THANKS

I'LL COPY 'EM QUICKLY
SLIP
!
WHAT'RE YOU LOOKING AT RIGHT NOW?
SURPRISED


HEY, THESE ARE MANWHAS! DO YOU LIKE COMICS?
NOT REALLY. UMM... WELL... YOU SEE...

I HAD NO IDEA YOU HAD SUCH HOBBIES YOU REALLY CAN'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER
YOU YOU TOO
READ .. MAN-WHA..?

YEAH, SOME-TIMES
MM .. I SEE .
YOU SAID YOU WERE MONAMI" RIGHT?
HUH? NO, I'M UN AMI...
IT'S A NICKNAME
GR
IN
"UN AMI = MONAMI" GET IT?!
NOT... NOT REALLY
WHAT, YOU DON'T LIKE IT?
THEN HOW ABOUT TSUNAMI?
CHOOSE BETWEEN THE TWO
MO. MONAMI .
HA
HUMBLE
HUMBLE
HA
SEE, IT'S BETTER, RIGHT?

YO, DECORATIONS MANAGER? THE TEACHER'S CALLING.
!

YO ISHI!! WHO'S THE DECORATIONS MANAGER?! CALL ME BY MY NAME!!
...
DECORA-TIONS MANAGER!! IF YOU GOT IT, THAT'S GOOD 'NUFF!!
(HURRY AND GO)

WHAT DID YOU... JUST...
SAY...?

THE MUSICAL
LET'S SEE IT TOGETHER.
ARE YOU DEAF NOW?
CLICK
BUT YESTERDAY
...
I WAS A LITTLE HARSH YESTERDAY.
I'VE BEEN A BIT PARANOID AROUND YOU RECENTLY
SO I SPOKE A BIT HARSHLY CAN YOU UNDER-STAND ME?
STUNNED

I FIGURED THAT AS YOUR TEACHER, I'D SUPPORT YOUR INTERESTS.
BUT FROM NOW ON, YOU NEED TO WORK HARD YOURSELF.
THANK YOU SO MUCH, SUNSENGNIM~!!
O., KEEP IT DOWN...

Translation Notes

Translation can become tricky, due either to cultural differences or simply the language itself. This section is here to help our readers better understand some of these difficult sections better.

As opposed to leaving the translation notes as sidenotes along the borders of the manga, we prefer to discuss such issues in greater depth by devoting a separate page to these points.

Monami: As you can probably tell, Jin-Ho is playing word games with Ami's name. The correct spelling/pronunciation is "Un Ami," but he jokingly calls her "Monami," which is a highly popular premium stationary brand in Korea. The status of Monami is that analagous to Sanno in Japan, and Monami has its own line of mascots and characters, comparable to Hello Kitty and Keroppi. Un Ami, Monami, Tsunami. Sounds like a plan to me ^^

Sunday
I'm a bit too early.
For some reason, I'm kinda nervous...
BUT REALLY... SUNSENGNIM...
IS A KINDER PERSON THAN I THOUGHT...
ARA, JN-HO. YOU'RE ALREADY HERE?
?

RANT

Oh, I need jp translators. Gimme T T.
Thanks for supporting UxU =).
No rant this time =o.

-PASA

As you may notice, with this release we've included the winner of our last wallpaper contest entry: theman! Hooray for theman! (and no, we haven't forgotten about your prize, so please bear with us ^^;) In the meantime, enjoy his leet vectoring skillz. I clearly don't have them ;)

-Ambi

WHAT'S WITH THIS? 0.0

UnbalanceXUnbalance - Sunsengnim

Translator-Ambience Blue
Editor- Pasaway098
QC- Ambience Blue

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in October, 2006

Touch. 16
Her Bring-Her-Here.

ARA, YOU'RE ALREADY HERE?
AND I'M ABOUT TEN MINUTES EARLY TOO.
?
WHAT'S WRONG? IS THERE SOMETHING ON MY FACE .
N-NO MA'AM!

SCRITCH

IT... IT'S JUST THAT...

YOU'RE SO PRETTY TODAY...

!

THAT WITHOUT THINKING, I.

BLUSH

S...

SAID SOMETHING IMPUDENT?

I'M A LOT LESS DRESSED UP THAN USUAL.

FLIP

FLIP

WHIRL

TH-THAT'S NOT IT! I'M NOT SAYING YOU'RE NORMALLY UNATTRACTIVE..

USUALLY, YOU'RE VERY BEAUTIFUL TOO!!

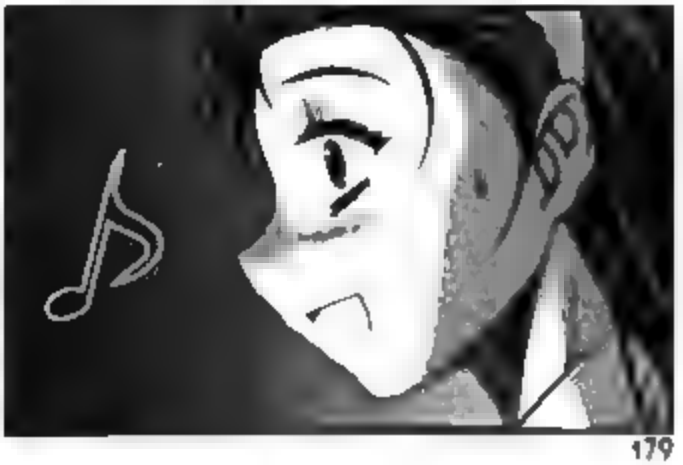
What do you mean?

...

IT'S JUST THAT I'M USED TO SEEING A VERY MATURE AND SEXY STYLE
STALL
SO TODAY, I THOUGHT THAT THIS YOUNG, FRESH LOOK WAS ALSO VERY NICE .
STALL
SINCE YOU'RE NOT IN THE POSITION TO BE SAYING WHETHER I'M PRETTY OR NOT, THAT'S IMPUDENT
AH, I'M SORRY I DIDN'T MEAN IT THAT WAY
Don't misunderstand
HE CAN BE RATHER CUTE SOMETIMES
HEH
...

I DON'T KNOW WHY.
BUT THIS IS SO FUN!
KUKUKU
SUNSENG-NIM
more than usual
YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD TODAY.
COME TO THINK OF IT, WHY AM I SO HAPPY?
THIS IS AN AWKWARD SITUATION IN AN AWKWARD PLACE...
...?
SNAP OUT OF IT, NAH HAE-YOUNG.
GR
AB
YOU THINK THIS IS SOME SORT OF A DATE OR SOMETHING?

YOU'RE A TEACHER.
I JUST AM.
NOT TO MENT.ON MIDTERMS ARE R GHT AROUND THE CORNER, SO I WON'T TELL YOU
YES MA'AM..
SLIDE
IT'S NOTHING SPECIAL BUT ANYWAYS WHEN DOES THE SHOW START?
AH, 6:30, MA'AM.
THEN LET'S GO WAIT IN THE LOBBY
AH, SURE.



UAH
HHH
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

GAGGLE
GAGGLE
AH~
THAT WAS SOOO MUCH FUN~
I'M GLAD TO KNOW YOU ENJOYED IT.

I'm really grateful
I'M ALWAYS WILLING TO WATCH THESE THINGS WITH YOU-
IF YOU FIND ANY MORE FREE TICKETS, DON'T TELL ANYONE ELSE BUT ME-!
DOES THAT MEAN
IT'S ALRIGHT TO TAKE HER OUT LIKE THIS AGAIN...?
IDIOT... SHE DIDN'T MEAN IT LIKE THAT.
MYUNG JIN-HO.

IT WAS REALLY FUN.
I APOLOGIZE FOR MAKING YOU WORRY ABOUT ME. THANK YOU
HONK
HONK

IT MUST BE FROM THE CITY LIGHTS
THAT'S IT...
THAT THE COLD-HEARTED TEACHER COULD...
BECOME...
SO BLINDINGLY...
BEAUTIFUL...
I TOO HAVE SOMETHING TO APOLOGIZE FOR, SUNSENGNIM.

FOR REBELLING AGAINST YOU
FOR SAYING THINGS A STUDENT SHOULD NEVER SAY
FOR GETTING DRUNK LIKE A FOOL
FOR PUTTING A TEACHER WHO ONLY WANTED THE BEST IN AWKWARD POSITIONS.
PLEASE FORGIVE ME
...!
BO
W
FOR EVERYTHING.
THEN,
SLIDE—
SHALL WE... SHAKE?

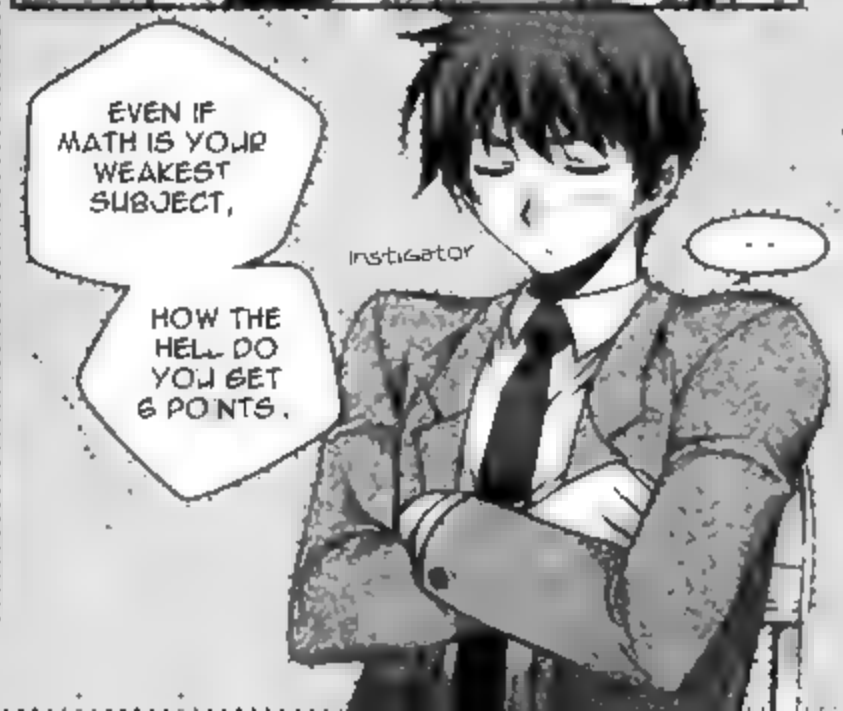
TO NOT FIGHTING ANYMORE AND FORGING A FRIENDLY TEACHER-STUDENT RELATIONSHIP...

WE SHAKE HERE TO KEEP OUR PROMISE.

PERHAPS...
AT THAT TIME, WE...
FELL UNDER THE MOOD OF THOSE CITY-LIGHTS
AND FELT A LITTLE DRUNK... I BELIEVE.

AND WITHOUT MUCH ELSE HAPPENING
THE MIDTERM EXAMS WE NEVER THOUGHT WOULD COME, ENDED.

DUDE, YOU'RE REALLY SOMETHING~


EVEN IF MATH IS YOUR WEAKEST SUBJECT,
HOW THE HELL DO YOU GET 6 POINTS.
instigator
..

SO WHAT!?
GRAB
Gimme!
AND IT'S THE HOMEROOM TEACHER'S CLASS, SO YOU SHOULDA BEEN CAREFUL.
ONCE YOU ANSWER, IT'S UP TO FATE, I SAY! FATE!
That's not the problem here.
..
WHEN I WAS REALLY LUCKY, I EVEN GOT AS HIGH AS 36 POINTS!
UAH...
?!
THEN DON'T LOOK!!
CRUMPLE
NOW THAT'S A MYTHICAL SCORE IF I'VE EVER SEEN ONE

ISN'T THAT TOO MUCH? WHAT'S UP WITH A SINGLE-DIGIT SCORE..

Considering you're a master of playing hooky...

IT'S STILL BETTER THAN ZERO, GUYS!

SHAKE

SHAKE

You're proud of that?

ON THAT NOTE..

YOUNG-GI, YOU WENT UP TO AN 87

Ohh~

B PLUS ~

AH.

COME TO THINK OF IT, HOW'D YOU DO ON THIS EXAM, AMI?
AH, HUH?
DID YOU DO WELL?
WELL...
I JUST, WHATEVER.
ARA, I SEE.
KEEP YOUR SPIRITS UP, IT'S ONLY THE FIRST MIDTERM THIS YEAR SO YOU'RE PROBABLY NOT SETTLED IN YET.
WORK HARDER NEXT TIME!

JI-SOO, DID YOU EVEN MISS ONE QUESTION? YOUR AVERAGE MUST HAVE GONE UP!

I DON'T KNOW YET~ WE'LL KNOW WHEN GRADES COME OUT.

You should go out sometime

I can't

GRADE

AUNT, LOOK AT THIS!!
TA
DA
SIX POINTS!!
I'LL BET IT'S THE FIRST TIME YOU'VE SEEN A SCORE LIKE THIS!!
YEAH, YEAH GOOD JOB
ME TOO!!
And he's related to me?
HIDE THAT BEFORE YOUR FATHER FINDS OUT!
WHY, IT'S NOT THAT
DING DONG
SHOCK

I'M HOME.
CLUNK
WELCOME HOME.
Somehow these two are always terrified

!
JI-SUN, WHY'S YOUR FACE LIKE THAT?
HA HA
IT'S, NOTHING ...

JIN-HO, YOU.
SIR...!
EH? AH, YES...
SLIDE—
DID YOU HAVE A GOOD TIME AT THE MUSICAL?

AND DID YOUR GIRLFRIEND HAVE A GOOD TIME?
!
N-NO, WELL... SHE DIDN'T DISLIKE IT...
...
BRING HER HERE.
HA HA
AH, YES...
HALT
?
WHAT?

언밸런스X²는
영챔프에 연재중인 작품입니다.

영챔프

매월 1일 · 15일 발행

값 3,000원

EDITOR'S RANT

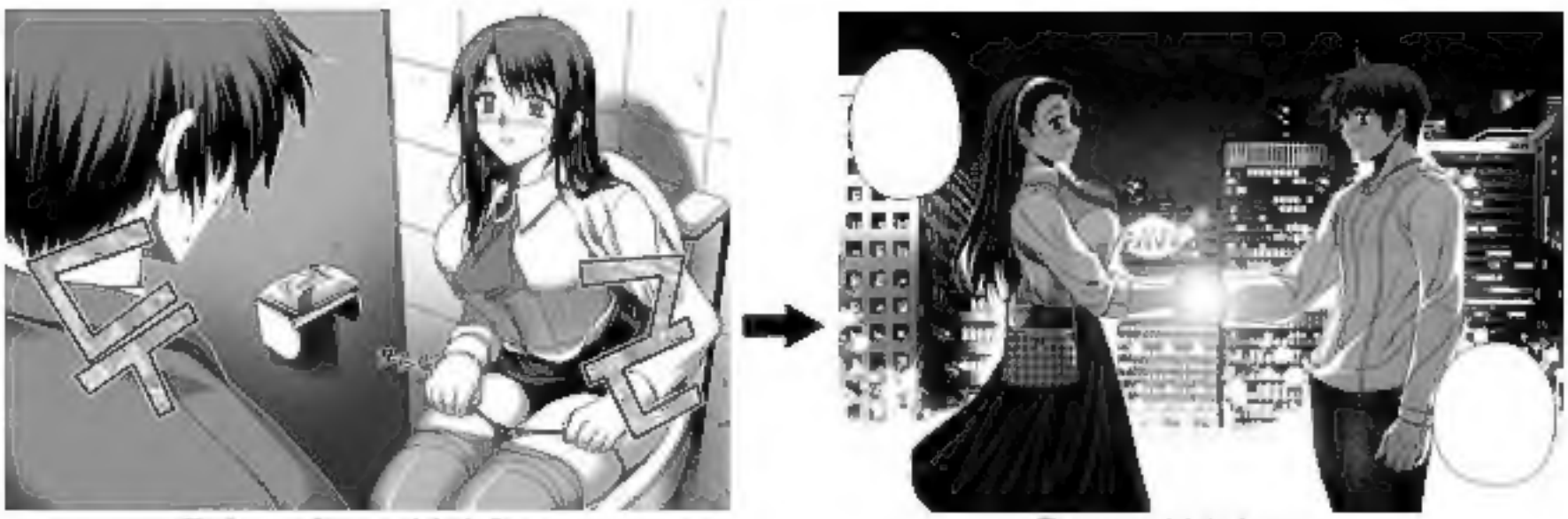
If you haven't notice, on the table of contents of vol. 2, ch16 is entitled "Him, bring him here" XD. Blame ambi for making Jin-ho a gay XD.

-pasaway098

Translator's Rant:

Pasa forgets that I didn't translate the table of contents– it was someone else XD. (Not to mention, Jin-Ho can be gay all he likes. I'll take the women ;P

-Ambience_Blue



Taken from Vol 1 Current Volume

What's Next?